

# GREENWORKS

## COMMERCIAL TOOLS

2003807

<b>EN</b>	40V CORDLESS TOP HANDLE SAW	USER'S MANUAL	1
<b>DE</b>	40V KABELLOSE KETTENSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
<b>ES</b>	MOTOSIERRA INALÁMBRICA DE 40V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	22
<b>IT</b>	MOTOSEGA SENZA CAVO DA 40V	MANUALE D'USO	32
<b>FR</b>	TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE SANS FIL DE 40V	MANUE L D'UTILISATION	42
<b>PT</b>	MOTOSSERRA SEM FIOS DE 40V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	52
<b>NL</b>	40V SNOERLOZE KETINGZAAGMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	62
<b>RU</b>	БЕСПРОВОДНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА 40В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	72
<b>FI</b>	40V LANGATON MOOTTORISAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	83
<b>SV</b>	40V SLADDLÖS MOTORSÄG	INSTRUKTIONSBOK	93
<b>NO</b>	40V BATTERIDREVET MOTORSÄG	BRUKSANVISNING	102
<b>DA</b>	40V AKKU-MOTORSÄV	BRUGERVEJLEDNING	112
<b>PL</b>	BEZPRZEWODOWA PILARKA ŁAŃCUCHOWA 40V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	122
<b>CS</b>	AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA 40V	NÁVOD K OBSLUZE	132
<b>SK</b>	40V RUČNÁ REŤAZOVÁ PÍLA	NÁVOD NA POUŽITIE	142
<b>SL</b>	40V BREŽIČNA VERIŽNA ŽAGA	INSTRUKTIONSBOK	151
<b>HR</b>	BEŽIČNA LANČANA PILA OD 40V	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	160
<b>HU</b>	40V AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉS	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	169
<b>RO</b>	DRUJBĂ FĂRĂ CABLU ELECTRIC LA 40V	MANUAL DE UTILIZARE	179
<b>BG</b>	БЕЗЖИЧЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН 40 V	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	189
<b>EL</b>	ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 40V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	200
<b>AR</b>	منشار جنزيري بدون سلك 40 فولت	مدخستسمل ا ليلد	210
<b>TR</b>	40V KABLUSUZ ZİNCİRLİ TESTERE	KULLANICI KILAVUZU	219
<b>HE</b>	מסור שרשרת 40 וולט ללא כבל	שמתשמל ירדמ	228
<b>LT</b>	40V BEVIELIS GRANDININIS PJŪKLAS	NAUDOJIMO VADOVAS	236
<b>LV</b>	40V BEZVADU ĶĒDES ZĀĢIS	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	245
<b>ET</b>	AKUGA KETTSAAG 40V	KASUTAJAUHEND	255

CE

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

**⚠ AVVERTENZE**

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni alla persona.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

**⚠ AVVERTENZE**

- Tenere i cavi di alimentazione e le prolunghe lontani dalle parti di taglio dell'utensile.
- Gli operatori che utilizzano questo utensile per la prima volta dovranno, per far pratica, tagliare tronchi su un cavalletto o un apposito supporto.

**SPECIFICHE PRODOTTO**

Voltaggio nominale	40V DC
Velocità nominale	16.2 m/s
senza carico	254 mm
Dspositivo di blocco	< 0.15 s
Capacità serbatoio olio catena	120 ml
Peso senza gruppo batteria	2.4 kg
Livello pressione emissioni sonore LpA	84 dB(A)
Incertezza KpA	3.0 dB(A)
Livello potenza sonora LWA	98.6 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito LwA(G)	102 dB(A)
Valore totale delle vibrazioni ah	4.4 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1.5 m/s <sup>2</sup>

**NOTE ALLE SPECIFICHE:**

- Il valore dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un test standard e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile all'altro.
- Il valore dichiarato delle vibrazioni potrà

essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.exposure.

**⚠ AVVERTENZE**

I valori attuali delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono essere diversi da quelli indicati sopra e dipendono dall'utilizzo dell'utensile. E' necessario identificare misure di sicurezza per proteggere l'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo attuali (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile è spento e quando gira a vuoto oltre al tempo di innesco)

**INFORMAZIONI CATENA E BARRA**

2003807		
Prodotto	Motosega	Barra di guida
Oregon	25AP058X	100SDAA041
La catena Oregon deve essere montata con barra Oregon.		

**DESCRIPTION**

1. Coperchio barra di guida
2. Schermo manico anteriore / freno catena
3. Manico anteriore
4. Tasto di blocco di sicurezza
5. Interruttore a grilletto
6. Tappo serbatoio dell'olio
7. Indicatore di livello olio
8. Protezione dentata
9. Motosega
10. Barra di guida
11. Chiave
12. Impugnatura superiore
13. Serrare i dadi del coperchio della ruota dentata
14. Coperchio ruota dentata
15. Regolare il tensionatore catena dalla vite
16. Dado per tensionamento catena
17. Ruota dentata
18. Battery release button
19. Tasto di rilascio batteria

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

20. Solco barra
21. Anelli catena di trasmissione
22. Taglierina
23. Direzione di taglio
24. Zona di pericolo
25. Via di fuga
26. Direzione della caduta
27. Tacca
28. Taglio di caduta
29. Cerniera
30. Taglio dei rami
31. Tagliare sempre il tronco poggiandolo su un supporto adeguato, rimuovere il supporto dopo aver tagliato il tronco.
32. Tronco sostenuto per tutta la lunghezza
33. Tagliare dalla parte superiore (taglio trasversale superiore) evitare di toccare il terreno con la lama
34. Tronco sostenuto da una estremità
35. Taglio trasversale inferiore
36. Taglio trasversale superiore
37. Tronco sostenuto da entrambi i lati.
38. Taglio trasversale
39. Il tronco andrà sistemato di fronte all'operatore per evitare che scivoli via durante le operazioni di taglio.

**MONTAGGIO**

Questa catena deve essere montata, ma un operatore dovrà essere in grado di montare la barra di guida e la catena. Inoltre controllare il tensionamento della catena e aggiungere olio come descritto nel presente manuale prima di avviare le operazioni.

**MONTAGGIO DELLA BARRA E DELLA CATENA**

Vedere la Figura 2-7.

Assicurarsi di rimuovere il gruppo batterie dall'unità. Indossare guanti protettivi.

- Svitare i dadi di blocco del coperchio della ruota dentata per rimuovere il coperchio della ruota dentata.

- I denti taglienti devono essere rivolti in direzione della rotazione della catena. Se sono rivolti in direzione opposta, rovesciare il cerchio.
- Posizionare gli elementi della catena nella scanalatura.
- Posizionare la catena in modo da formare un cerchio sulla parte posteriore della barra.
- Tenere la catena in posizione sulla barra e avvolgere il cerchio attorno alla ruota dentata assicurandosi che sia montato correttamente. Assicurarsi che il foro della barra si inserisca perfettamente sul bullone per un perfetto tensionamento della catena.
- Riposizionare il coperchio della ruota dentata, girare in senso orario il bullone di regolazione del tensionatore catena fino a che la catena non sia correttamente tensionata. La barra di guida dovrà quindi essere spinta verso l'alto, controllare di nuovo la tensione della catena, non tensionare troppo la catena.
- Dopo aver tensionato correttamente la catena, serrare di nuovo i dadi.

**NOTE:** La catena sarà correttamente tensionata se, nel centro della lama, potrà essere sollevata di 3-4mm dal bordo della lama. Avviando di nuovo la motosega con una nuova catena, lasciarla ruotare per 2-3 minuti.

**▲ AVVERTENZE**

Dopo aver fatto girare la catena per la prima volta, controllare la tensione e assicurare di nuovo la catena se necessario.

**FUNZIONAMENTO**

**Per istruzioni riguardanti il caricamento, far riferimento al Manuale d'istruzioni per il gruppo batterie e i modelli di caricatore.**

**NOTE:** Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie e tenere le mani lontane dal tasto di blocco quando si trasporta o sposta l'utensile.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****PRIMA DELL'USO CONTROLLO TENSIONE CATENA**

- Tirare la catena della parte centrale e sulla parte inferiore della barra. Lo spazio tra la lama sulla catena e la barra dovrà essere di 3-4mm.
- Per regolare il tensionamento catena, far riferimento alla sezione "REGOLAZIONE TENSIONAMENTO CATENA" nel presente manuale.

**PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE**

Vedere la Figura 2.

- Allineare il gruppo batterie con il vano batterie sulla motosega.
- Afferrare saldamente la motosega.
- Spingere il gruppo batterie nel vano batterie fino a che la linguetta non si blocchi al suo posto.
- Si dovrebbe sentire un "click" al momento dell'installazione della batteria.

**PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE**

Vedere la Figura 2.

- Premere il tasto di rilascio della batteria sulla motosega.
- Afferrare la motosega saldamente, ed estrarre il gruppo batterie dal manico.

**CONTROLLO DELL'OLIO PER LA CATENA**

Vedere la Figura 1.

- Controllare la quantità di olio nella catena con l'indicatore di livello dell'olio. Se il livello dell'olio raggiunge un terzo sull'indicatore di livello, seguire le fasi indicate nella sezione "AGGIUNTA DI OLIO PER LA CATENA E LA BARRA" nel presente manuale.

**▲ AVVERTENZE**

Controllare la tensione della catena prima dell'utilizzo dell'elettrosega.

**▲ AVVERTENZE**

Non mettere in funzione la motosega senza aver prima lubrificato a sufficienza la catena, la mancata osservanza di tale norma potrà danneggiare la motosega e rappresentare un rischio alla sicurezza dell'operatore. Controllare il livello del lubrificante della catena prima di ogni utilizzo!

Per evitare il contraccolpo, seguire le seguenti istruzioni di sicurezza.

- Non tagliare mai con la punta della barra! Fare attenzione soprattutto quando si continuano a fare tagli già iniziati!
- Mettere in funzione l'elettrosega, quindi iniziare a tagliare.
- Assicurarsi che la catena dell'elettrosega sia correttamente affilata.
- Non tagliare mai più di un ramo alla volta! Quando si tagliano rami, fare attenzione a non toccare altri rami.
- Quando si fanno tagli trasversali, fare attenzione a rami situati molto vicini tra loro. Se possibile utilizzare un cavalletto.

**IMPUGNARE L'ELETTROSEGA**

Vedere la Figura 8.

Afferrare l'utensile con entrambe le mani, circondando i manici con le dita. Posizionare la mano sinistra sul manico anteriore con il pollice rivolto verso il basso.

**AVVIO OPERAZIONI**

- Prima di avviare le operazioni installare il gruppo batterie nell'utensile.
- Avvio dell'utensile: premere il tasto di blocco di sicurezza, e quindi premere l'interruttore a grilletto.

**ARRESTO OPERAZIONI**

- Rilasciare l'interruttore a grilletto (voce 5 per bloccare la motosega).

**PER METTERE IN FUNZIONE IL FRENO**

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****DELLA CATENA** Vedere la figura 22

Controllare il funzionamento del freno della catena prima di ogni utilizzo.

- Inserire il freno della catena ruotando la mano sinistra attorno al manico anteriore e permettendo al retro della mano di spingere la leva del freno catena/schermo mano verso la barra mentre la catena ruota rapidamente. Reggere sempre la motosega con entrambe le mani posizionate sui manici.
- Resettare il freno catena nella posizione RUN (Avvio) afferrando la parte superiore della leva del freno della catena/schermo mano e tirando verso il manico anteriore.

**▲ AVVERTENZE**

Se il freno della catena non si blocca immediatamente o se non rimane nella posizione di avvio senza aiuto, portare la motosega presso un centro servizi autorizzato per le dovute riparazioni prima dell'utilizzo.

**UTILIZZO ELETTOSEGA**

Assicurarsi sempre di reggere l'utensile in modo saldo con entrambe le mani mentre il motore è in funzione.

**TAGLIO DI CADUTA, SRAMATURA E TAGLIO TRASVERSALE**

Vedere le Figure 9

**TAGLIO DI CADUTA**

Quando le operazioni di taglio e abbattimento vengono svolte da due o più persone allo stesso tempo, la distanza di sicurezza deve essere pari al doppio dell'altezza dell'albero più alto da tagliare. Gli alberi non devono essere abbattuti in modo tale da mettere in pericolo altre persone, colpire cavi o causare danni alla proprietà. Se l'albero entra in contatto con un cavo, si dovrà immediatamente notificare dell'accaduto il proprietario del cavo.

Si consiglia all'operatore di mettersi sul lato a monte del terreno, poiché è più probabile che un albero rotoli o scivoli verso valle una volta abbattuto. Predisporre un percorso di fuga e fare in modo che non vi

siano ostacoli lungo di esso prima di iniziare le operazioni di taglio. La via di fuga dovrà essere predisposta in senso di agonale nella direzione posteriore alla linea di caduta prevista, come illustrato dalla.

Prima di avviare le operazioni di taglio di caduta, prendere in considerazione la pendenza dell'albero, la disposizione dei rami più grandi e la direzione del vento per prevedere la posizione nella quale l'albero cadrà. Eliminare detriti, rocce, corteccia sfibrata, chiodi, cavi e altri oggetti dall'albero prima di abbatterlo.

**INTAGLIO A TACCHE (UN INTAGLIO A TACCHE PER DIRIGERE LA CADUTA)**

Vedere le Figure 10

Incidere una tacca di direzione nel fusto avente una profondità pari a circa 1/3 del diametro del tronco perpendicolare alla direzione di caduta. Per evitare di caricare la catena o la barra con il peso del tronco, eseguire sempre il taglio basso dritto per primo e quindi il taglio inclinato superiore.

**TAGLIO DI CADUTA (IL TAGLIO FINALE DURANTE LE OPERAZIONI DI ABBATTIMENTO, FATTO DALL'ALTRO LATO DELL'INTAGLIO A TACCHE)**

Vedere le Figure 10

Effettuare il taglio di abbattimento 50mm più in alto dell'intaglio orizzontale a tacche. Mantenere il taglio di abbattimento parallelo alla tacca orizzontale. Non completare mai il taglio dalla parte della tacca, ma lasciare sempre una porzione di fusto intatta tra la tacca di direzione e il taglio di abbattimento, questa parte del fusto agirà come una cerniera. La cerniera serve a guidare la caduta dell'albero, impedendo lo slittamento o la torsione del fusto quando si distacca dalla ceppaia. Non tagliare la cerniera. Man mano che il taglio di abbattimento di avvicina alla cerniera, l'albero inizierà a cadere.

Se l'albero non cade nella direzione desiderata potrà rimbalzare e incastrarsi nella catena, smettere di tagliare prima che il taglio sia completo e infilare quindi cunei di legno dolce, plastica o alluminio nel taglio in modo da fornire uno spazio agibile per la catena.

Quando l'albero manifesta i primi segnali

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

di caduta, arrestare la sega e riporla a terra immediatamente. Ritirarsi lungo il percorso di fuga osservando comunque la caduta dei rami e facendo attenzione al percorso che si segue.

**SRAMATURA** *Vedere le Figure 11*

Per sramatura si intende l'operazione di rimozione rami da un albero caduto. Durante l'operazione, lasciare che i rami inferiori più grandi sostengano il tronco da terra. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio netto. I rami sotto tensione dovranno essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare ingolfamenti all'interno della elettrosega.

**TAGLIO DELLA LUNGHEZZA**

*Vedere le Figure 12-15*

Per taglio della lunghezza si intende il sezionamento del fusto di un albero atterrato in ceppi della lunghezza desiderata. È importante mantenere l'equilibrio e distribuire il peso su entrambi i piedi. Ove possibile il tronco dovrà essere sollevato e sostenuto dall'utilizzo di rami, tronchi o cunei.

Seguire queste semplici indicazioni per un taglio facile:

- Quando il tronco viene sostenuto lungo tutta la sua lunghezza, deve essere tagliato dall'alto (taglio dall'alto).
- Quando il tronco è sostenuto solo da un lato, tagliare 1/3 del diametro con un taglio dal basso (taglio dal basso). Quindi fare il taglio finale incontrando il primo taglio.
- Quando il tronco viene sostenuto alle estremità, tagliare un terzo del diametro dall'alto (taglio dall'alto). Quindi fare il taglio finale tagliando dal basso i rimanenti 2/3 per incontrare il primo taglio.
- Quando si svolgono le operazioni di taglio su una superficie ripida, posizionarsi sempre a monte. Mantenere sempre il controllo, rilasciare la pressione di taglio accanto al taglio senza allentare la presa sui manici dell'elettrosega.

Fare in modo che l'elettrosega non tocchi il terreno. Una volta completato il taglio,

attendere fino a che la catena non si fermi prima di spostarla. Fermare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

**MANUTENZIONE****⚠ AVVERTENZE**

Rimuovere sempre il gruppo batterie dalla macchina prima di controllare il tensionamento della catena, oppure svolgere eventuali regolazioni sulla catena. Indossare guanti di protezione quando si tocca la catena, la barra e le parti attorno alla catena.

**REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA**

*Vedere la figura 2 e la figura 7*

- Allentare i dadi di blocco del coperchio con la chiave fornita. I dadi di blocco del coperchio catena non devono essere completamente rimossi per regolare il tensionamento catena.
- Ruotare la vite di regolazione catena in senso orario per aumentare il tensionamento catena e ruotare in senso antiorario per diminuire il tensionamento catena.
- Quando la catena ha il desiderato tensionamento, serrare i bulloni di bocco del coperchio catena.

**SOSTITUZIONE DELLA BARRA E DELLA CATENA** *Vedere le Figure 3-7*

- Rimuovere la batteria dalla motosega.
- Rimuovere il dado di blocco del coperchio della catena dal coperchio ruotandolo in senso antiorario con la chiave.
- Rimuovere il coperchio della catena dalla superficie di montaggio.
- La barra e la catena possono essere rimosse alzandole dal corpo centrale della motosega e rilasciando la catena dalla ruota dentata.
- Rimuovere la vecchia catena dalla barra.
- Disporre la nuova catena ad anello e rimuovere eventuali blocchi. I dispositivi



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

di taglio dovrebbero essere rivolti nella direzione della rotazione catena. In caso contrario, rigirare l'anello della catena.

- Inserire gli anelli di trazione catena nel solco della barra.
- Posizionare la catena in modo che formi un anello nella parte posteriore della barra.
- Reggere la catena in posizione sulla barra e posizionare l'anello attorno alla ruota dentata.
- Montare la barra allo stesso livello della superficie di supporto in modo che i perni della stessa siano allineati con il foro sulla barra. Assicurarsi che la catena passi sopra la ruota dentata. Sostituire il coperchio della catena.
- Rimuovere eventuali allentamenti dalla catena girando la vite di regolazione catena in senso orario fino a che la catena non sia posizionata correttamente contro la barra con gli anelli di trazione nel solco della barra.
- Alzare la punta della barra di guida per rilevare eventuali allentamenti.
- Rilasciare la punta della barra di guida e girare la vite di regolazione catena in senso orario per circa 1/2 giro. Ripetere questo procedimento fino a che non si elimineranno eventuali allentamenti.
- Reggere la punta della barra di guida e serrare i dadi di blocco coperchio catena girandoli con la chiave. La catena è correttamente tensionata quando non ci sono allentamenti nella parte interna della barra di guida, la catena è correttamente montata e non può essere girata a mano senza rimanere incastrata.

### AGGIUNGERE OLIO PER CATENA E BARRA

- Svitare e rimuovere il tappo dal serbatoio dell'olio.
- Versare l'olio nel serbatoio e monitorarne il livello tramite l'apposito indicatore. Assicurarsi che non entri sporcizia nel serbatoio dell'olio mentre lo si riempie.

- Riposizionare il tappo dell'olio e serrarlo.
- Un serbatoio d'olio pieno permetterà di utilizzare l'utensile per 20 – 40min.

### TRASPORTO DELL'ELETTROSEGA

Prima di trasportare l'elettrosega, rimuovere sempre la presa dall'alimentazione e finserire la copertura della catena sulla barra e sulla catena. Se si prevedono operazioni di taglio sparse su zone diverse, scollegare sempre l'utensile mentre ci si sposta da una parte all'altra.

### COPERTURA BARRA DI GUIDA

Vedere le Figure 1

La copertura della catena dovrà essere riapplicata alla catena e alla barra quando il lavoro sarà stato completato e quando la macchina dovrà essere trasportata.

### AFFILATURA DELLA ELETTROSEGA

Vedere le Figure 16-21

Quando la catena penetra nel legno con difficoltà, avrà bisogno di essere affilata come segue:

- Mettere la catena sotto tensione.
- Inserire la barra in un morsetto in modo che la catena possa muoversi.
- Inserire una lima nel reggilime e posizionarla sulla lama a un'angolazione di 35°.
- Procedere con l'affilatura con movimenti in avanti fino a che non vi siano più parti consumate.
- Contare i movimenti fatti per affilare la lama e tenere presente il numero come riferimento di base per le altre lame.
- Se l'asta di profondità emerge, resettare il livello. Utilizzare una lima piatta. Infine arrotondare l'angolo anteriore.

**NOTE:** Fare svolgere le operazioni di affilatura e regolazione profondità da una persona specializzata dotata dell'attrezzatura necessaria.

### MANUTENZIONE DELLA BARRA DI GUIDA

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

- Una volta concluse le operazioni di lavoro, pulire l'alloggiamento della lama e i fori di lubrificazione con un raschietto.
- Affilare periodicamente i lati delle lame con una lima piana. Se queste operazioni non verranno svolte, i taglienti potranno rompersi e danneggiare la barra.
- Se una lama è pi alta dell'altra, sarà necessario limarla con una lima pana e quindi allisciarla con una lima o della carta vetro.

**▲ AVVERTENZE**

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

**▲ AVVERTENZE**

Per evitare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono le operazioni di pulizia o manutenzione.

**MANUTENZIONE GENERALE**

Prima dell'uso controllare il prodotto per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, coperchi, ecc.

Serrare tutti i dispositivi di chiusura e i coperchi e non mettere il funzione il prodotto fi no a che tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite. Chiamare il Servizio Assistenza Clienti Greenworks tools per ricevere assistenza. Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso ecc.

**▲ AVVERTENZE**

Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Solo le parti inserite nella lista ricambi possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

**RIMESSAGGIO**

- Rimuovere il gruppo batterie dall'unità prima di riporla.
- Rimuovere gli eventuali detriti dall'unità.
- Riporre l'utensile in un luogo non raggiungibile dai bambini.
- Tenerlo lontano da agenti corrosivi come prodotti da giardino e sali anti-ghiaccio.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Le temperature inferiori o superiori ad una temperatura ambiente normale riducono la durata della batteria.
- Non ripporre mai le batterie scariche. Riporre sempre le batterie con un 30%-50% di carica.
- Riporre il gruppo batterie in un luogo in cui la temperatura sia inferiore ai 27 C, lontano da umidità.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la loro capacità di carica. Più la temperatura è elevata, più la batteria perde la sua capacità di carica. Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per un periodo prolungato, procedere alla ricarica della batteria tutt i mesi o ogni due mesi. Questa operazione ha per effetto di prolungare la durata della batteria.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

**TRASPORTO**

Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.

**CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**



Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili Greenworks tools dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.



La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.

**Batteries**



Li-ion  
 Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.

**Italiano( Traduzione dalle istruzioni originali)**

**ARISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROBABILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>
La barra e la catena si surriscaldano e fumano.	Controllare la tensione della catena verificando se sia stata eccessivamente serrata.	Tensionamento catena.
	Olio esaurito nel serbatoio.	Ricaricare l'olio nel serbatoio.
	Porta di scarico bloccata da detriti.	Far riferimento al manuale per smontare la barra e rimuovere i detriti.
	Oil tank is blocked by debris.	Clean out the oil tank and refill with clean oil.
	La barra e il tappo del serbatoio olio della catena sono bloccati da detriti.	Rimuovere eventuali detriti dal coperchio dell'olio.
Il motore funziona, ma la catena non ruota.	La ruota dentata o le ruote di guida sono bloccate da detriti.	Pulire e rimuovere detriti dalla ruota dentata e dalla ruota di guida.
	La catena è eccessivamente serrata.	Far riferimento alla Guida per il tensionamento della motosega inserita precedentemente nel presente manuale.
	Controllare la barra di guida e il gruppo motosega.	Far riferimento a pagina 36.
Il motore funziona, la catena ruota, ma il dispositivo non taglia.	Controllare la barra di guida e la catena individuando eventuali danni.	Rimuovere la batteria dall'unità. Rimuovere il coperchio dalla barra ed estrarre barra e sega. Rimuovere tutti i detriti dalla motosega. Dopo aver inserito tutti i detriti, inserire la batteria e far scorrere la catena. Se la ruota dentata gira il motore funziona. Se la ruota dentata non gira, chiamare il servizio clienti.
	La catena gira a vuoto.	Affilare o sostituire la catena.
	La catena gira al contrario.	Far riferimento ai paragrafi sulla sostituzione del gruppo barra e la catena nel presente manuale.
La motosega non si avvia.	La catena potrà essere eccessivamente tensionata o allentata.	Far riferimento al ritensionamento della catena nel manuale.
	Freno catena inserito.	Tirare il freno della catena verso l'operatore fino a che non venga disinserito.
	Manca di contatto elettrico tra la motosega e la batteria.	Per assicurare la batteria, fare in modo che le linguette nel vano batteria scattino al loro posto correttamente.
	Gruppo batteria scarico.	Caricare il gruppo batteria.
	La batteria e l'elettrotensile sono troppo caldi o freddi.	Far riferimento alle parti riguardanti la manutenzione della batteria e del caricatore nel manuale.

**Italiano( Traduzione dalle istruzioni originali)**

Il motore funziona, ma le operazioni di taglio non vengono svolte correttamente.	Il motore si arresta dopo circa 10 secondi.	Ricaricare la batteria.
	Se l'unità si arresta ed emette un suono simile a un beep durante un taglio, è entrata in modalità protezione. Questa modalità protegge la scheda del circuito (PCB) da eventuali danni.	Rilasciare il grilletto e riavviare la motosega. Lasciare che la motosega faccia il suo lavoro e non forzare il taglio.
	La batteria non è carica.	Caricare la batteria. Far riferimento al paragrafo sulla batteria e il caricatore nel presente manuale per le corrette procedure di carica.
	La motosega deve essere lubrificata e la frizione aumenterà se non verranno fatte le corrette operazioni di manutenzione sulla stessa.	Assicurarsi che la catena sia sempre ben lubrificata facendo in modo che barra e catena non rimangano mai senz'olio.
	La temperatura di riporto della batteria è incorretta.	Lasciare che il gruppo batterie si raffreddi fino a che la temperatura ambiente non sia scesa.



**PERIOD OF WARRANTY**

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

**LIMITATIONS**

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
  - Batteries
  - Electric cables
  - Blade and blade assemblies
  - Belts
  - Filters
  - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

**Warranty**

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**GEWÄHRLEISTUNGSFRIST**

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind. Diese Garantie ist nicht übertragbar.

**EINSCHRÄNKUNGEN**

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
  - Akkus
  - Elektrische Kabel
  - Klängen und Klingeneinheiten
  - Bänder
  - Filter
  - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

**Garantie**

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC**

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China  
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:  
Nome: Ted Qu Haichao (Direttore Qualità)  
Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH,  
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria ..... **MOTOSEGA SENZA CAVO DA 40V**

Modello ..... **2003807**

Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC  
Direttiva EMC (2014/30/EU),  
Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11681-2, EN 60745-2-13,  
EN ISO 3744

Livello di potenza acustica misurato 98.6 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 102 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato V / Direttiva 2000/14/CE

Il numero di certificato EC è 17SHW0694-01 emesso dalla Intertek Deutschland GmbH (ente notificato 0905).

Luogo, data: Changzhou, 04/20/2016

Firma: Ted Qu Haichao  
Direttore Qualità

*Ted Qu*